

# JACQUELINEMALA

PSICOLOGO | PSICOTERAPEUTA IN FORMAZIONE SISTEMICO - RELAZIONALE

## Esperienze professionali

**PSICOLOGA AD ORIENTAMENTO SISTEMICO-RELAZIONALE :: MARZO 2024 - IN CORSO**  
UNOBRAVO S.R.L.  
[HTTPS://WWW.UNOBRAVO.COM/PSICOLOGI/ZHAKLIN-MALA](https://www.unobravo.com/psicologi/zhaklin-mala)

**TIROCCINIO DI SPECIALIZZAZIONE IN PSICOTERAPIA :: 450 ORE - DA SETTEMBRE 2023 A GIUGNO 2024**  
PSICOLOGIA CLINICA, REPARTO DI ONCOLOGIA DEI P.O. MOLINETTE E SANT'ANNA  
A.O.U. CITTÀ DELLA SALUTE E DELLA SCIENZA DI TORINO  
• Assistenza di un ampio spettro di pazienti oncologici, supporto dei loro caregivers e delle persone impegnate nel processo di lutto in seguito alla perdita di familiari a causa di patologie neoplastiche;  
• Conduzione di colloqui psicologici clinici individuali e valutazione psicodiagnostica;  
• Training di applicazione di tecniche di rilassamento individuali e di gruppo.

**ATTIVITÀ EMERGENZA UCRAINA :: DA MARZO 2022 - IN CORSO**  
COORDINAMENTO MIR NOW!, ASS. MEDICI PER I DIRITTI UMANI ETS, CASA GIGLIO ONLUS, FONDAZIONE PAIDEIA, PAUSA CAFÉ SCS, GIULIANO ACCOMAZZI COOP., CASA UKRAINA, A.P.R.A.G.I GRUPPO ANALISI :: TORINO, IT; PRZEMYSŁ, PL; LVIV, UA; KYIV, UA  
• Conduzione di colloqui di sostegno psicologico in Italia;  
• Traduzione di sedute psicoterapiche in Italia;  
• Traduzioni e sostegno psicologico presso il centro di aiuti umanitari Tesco a Przemysl in Polonia;  
• Gestione e supporto per rifugiati;  
• Mediazione culturale e risoluzione di conflitti;  
• Traduzione di documentazioni mediche e organizzazione dell'assistenza sanitaria;  
• Evacuazione e accoglienza di rifugiati in Italia;  
• Consegna medicinali del Banco Farmaceutico agli ospedali in Ucraina;  
• Traduzione materiale formativo in ambito di pronto soccorso psicologico/psicotraumatologia per personale OSC locale;  
• Mediazione presso gruppi di sostegno psicologico per i profughi con esiti traumatici (con utilizzo di tecniche EMDR)  
• Organizzazione di attività.

**PROGETTO SUONI E IMMAGINI PER L'UCRAINA :: GEN - MAR 2023**  
GIULIANO ACCOMAZZI COOP.

• Conduzione di interviste a sfollati di guerra;  
• Traduzione e creazione di sottotitoli di video proiettati nella metro del Gruppo Torinese Trasporti;  
• Eventi musicali Suoni e Immagini il 21 e 28 gennaio 2023 con il supporto di enti e associati: Mir Now, Fondazione San Paolo, Fondazione Cantabile, Corale Polifonica Sommariva Bosco, Consolato Onorario Città di Torino e GTT.

**INTERPRETARIATO, TRADUZIONE E MEDIAZIONE :: DAL 2011 - IN CORSO**  
FREELANCE PER AZIENDE E PRIVATI  
• Mediazione per O.R.S.A. Cooperativa Sociale. Nov 2022 - Giu 2024;  
• Mediazione culturale e interpretariato. Casa Giglio Onlus, Torino. Apr 2022 - Dic 2022;  
• Interpretariato in simultanea. Ebincolf, Torino. Giu - Set 2022;  
• Traduttrice di cartelle cliniche e interprete durante visite mediche specialistiche in ospedali, lingue RU, UA, EN, IT. Fondazione Paideia, Torino. Apr 2022 - Ott 2022;  
• Interpretariato per cooperativa sociale Pausa Café` a Przemysl, PL. Mar 2022;  
• Traduzione di documenti EN>IT per privati ai fini di asseverazione. 2019;  
• Interpretariato e Traduzione durante trattative aziendali, istruzioni d'uso di giocattoli e siti internet per azienda di giocattoli ucraina UGEARS e il Centro Giochi Educativo di Torino. 2016;  
• Interprete simultanea RU-UA-IT presso buyers per azienda di vestiario Space 2000 spa. Milano, ITA. 2015;  
• Hostess di lingua tedesca e inglese per TUR IN TUR snc. Langhe, ITA. 2014;  
• Insegnante privato di italiano in presenza in Australia e a distanza in Russia. 2012-2016.

**RELATRICE SU TEMATICHE PSICOLOGICHE E SOCIOLOGICHE:: :: 2021 E 2022**  
• Seminario "Squid Frame: Effetto Lucifero e serialità televisiva". Dipartimento di Scienze Sociali Università degli Studi di Napoli Federico II. Giu 2022;  
• Seminario "Il Sistema degli Oggetti". Accademia delle Belle Arti di Napoli. Giu 2021.

**TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE PRESSO LA SEDE DELLA PROTEZIONE CIVILE :: APR 2022**  
PROTEZIONE CIVILE PIEMONTE :: TORINO, IT  
• Accoglienza, traduzione documenti e raccolta delle storie personali dei rifugiati;  
• Traduzione visite mediche e profilassi sanitaria;  
• Mediazione culturale presso l'Ospedale San Giovanni Bosco di Torino.

**SUPPLENZE NELLA SCUOLA PRIMARIA E DELL'INFANZIA :: SET 2021 - MAG 2022**  
I.C. VOLVERA E I.C. VINOVO :: PROVINCIA DI TORINO, IT  
• Materie insegnate: italiano, storia, geografia, inglese, matematica, scienze e musica;  
• Insegnante di sostegno.

**TIROCCINIO POST-LAUREAM PER L'ABILITAZIONE ALLA PROFESSIONE :: 2021-2022**  
ATTIVITÀ DI RICERCA PRESSO IL DIPARTIMENTO DI PSICOLOGIA DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO :: TORINO, IT

**SERVIZIO PER ADOLESCENTI CON DIFFICOLTÀ :: APR - SET 2017**  
SVOLTO PRESSO PRIVATI AFFIDATARI :: BERGEN E OSLO, NO  
• lavoro in case-famiglia, referente: Robin Gjesdal +47 45236643

**TIROCCINIO ACCADEMICO :: 2016**  
ASSOCIAZIONE CHOROS COMUNITÀ :: TORINO, IT  
• Teatro di Comunità: lavoro con gruppi di adolescenti con disabilità, adolescenti e adulti del CPIA e anziani;  
• Ricerca patrocinata dall'Università di Parigi e di Torino sul teatro sociale nel territorio.

**BARMAID E CAPOSALA :: 2014 - 2017**  
TEX MEX ELDORADO :: TORINO, IT

**BARMAID, BARBACK E RUNNER :: 2012 - 2013**  
OPERA BAR, BILL AND TONI'S, YELLOW HOUSE :: SYDNEY, AUSTRALIA

**ASSISTENTE ALL'INFANZIA :: 2009 - 2011**  
CONVITTO NAZIONALE UMBERTO I :: TORINO, IT  
• animazione al summer-camp in lingua inglese e durante il soggiorno estivo presso Igea Marina

## Informazioni

Telefono **+39 333 10 42 066**  
Email [zhaklin.mala@gmail.com](mailto:zhaklin.mala@gmail.com)  
Sito web <https://jjmala.github.io>  
Ricerca <https://malingering.netlify.app>  
Linkedin [Link](#)  
Partita IVA IT13021980019  
Ordine Psicologi del Piemonte n. 10535

## Lingue

**Italiano** Madrelingua  
**Russo** Madrelingua  
**Ucraino** Madrelingua  
**Inglese** First Certificate B2, Toefl 102/120 C1  
**Tedesco** Goethe B1, Deutsches Sprachdiplom C1

## Formazione

**Master di II livello | Metodi analogici, oggetti fluttuanti e narrativa simbolica in psicoterapia**  
:: 2024

Istituto di Psicoterapia, CSTFR EMMECI s.c. Torino, Italia

**Master di II livello | Aiutare i Minori in Difficoltà**  
:: 2023

Istituto EMMECI s.c. Torino, Italia

**Master di II livello | La Relazione che Cura** :: 2022  
Istituto EMMECI s.c. Torino, Italia

**Specializzazione in Psicoterapia Relazionale e Sistemica** :: 2022 - in corso

Istituto EMMECI s.c., sede torinese del Centro Studi Psicoterapia Familiare e Relazionale di Roma, Italia  
**Laurea Magistrale | Psicologia Clinica | 107/110**  
:: 2017 - 2020

Università degli Studi di Torino, Italia

Tesi di ricerca: progettazione, raccolta dati, analisi e validazione test sulla simulazione dei sintomi post-traumatici da stress in ambito peritale, traduzione in tre lingue

<https://malingering.netlify.app>

**Laurea Triennale | Scienze e Tecniche Psicologiche** :: 2013 - 2016

Università degli Studi di Torino, Italia

**Anno Accademico | Scienze Internazionali, dello Sviluppo e della Cooperazione** :: 2011 - 2012

Università degli Studi di Torino, Italia

**Diploma | Liceo Classico Europeo** :: 2006 - 2011

Convitto Nazionale Umberto I, Torino, Italia

## Seminari, laboratori e convegni

**CORPO, CURA E CREATIVITA' IL TRATTAMENTO CORALE DEL TRAUMA. DIALOGHI TRA GRUPPOANALISI, TERAPIE ESPRESSIVE E A MEDIAZIONE CORPOREA | *CORSO ECM RESIDENZIALE* :: 20.01.2024**  
APRAGI GRUPPOANALISI E COIRAG :: TORINO, ITALIA

**CONNESSIONI EMOTIVE E COSTRUZIONE DELL'IDENTITÀ DI GRUPPO | *SEMINARIO* :: 18.11.2023**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | DR ZARMATI C. :: TORINO, ITALIA

**IL RITIRO SOCIALE NEGLI ADOLESCENTI. LA SOLITUDINE DI UNA GENERAZIONE IPERCONNESSA | *SEMINARIO* :: 28.10.2023**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | DR LANCINI M. :: TORINO, ITALIA

**INTEGRAZIONE DELLE CURE E INNOVAZIONI IN PSICO-ONCOLOGIA | *CONVEGNO* :: 23.09.2023**  
P.O. COTTOLENGO | SIPO :: TORINO, ITALIA

**LA TERAPIA FAMILIARE E I DISTURBI DI APPRENDIMENTO | *SEMINARIO* :: 17.06.2023**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | DOTT.SSA SABATINI R. :: TORINO, ITALIA

**L'ABUSO SESSUALE IN FAMIGLIA QUANDO CHI ABUSA È UN FRATELLO | *SEMINARIO* :: 22.04.2023**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | DR. J.P. MUGNIER :: TORINO, ITALIA

**IL VIAGGIO NELL'OCEANO BORDERLINE: L'ESPERIENZA EMOZIONALE DEL TERAPEUTA | *SEMINARIO* :: 18.03.2023**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | DR. L. CANCRINI :: TORINO, ITALIA

**LA FAMIGLIA E LA COPPIA DEL PAZIENTE ONCOLOGICO | *SEMINARIO* :: 05.11.2022**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | DOTT.SSA GALLI M. :: TORINO, ITALIA

**TERAPIA DI RETE E LAVORO MULTIFAMILIARE CON PAZIENTI PSICHIATRICI | *SEMINARIO* :: 24.09.2022**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORI D'ELIA A., NARRACCI A. :: TORINO, ITALIA

**LA CURA DELLA RELAZIONE NELLA PANDEMIA | *SEMINARIO* :: 11.06.2022**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORE CIELO S. :: TORINO, ITALIA

**IL LAVORO DI RETE IN PSICOTERAPIA | *SEMINARIO* :: 14.05.2022**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORE GULINO M.A. :: TORINO, ITALIA

**DIAGNOSI SISTEMICA TRIDIMENSIONALE | *SEMINARIO* :: 14.05.2022**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORE VALLARIO L. :: TORINO, ITALIA

**IL SEGRETO, LA COMPLESSITÀ NASCOSTA NEL SISTEMA FAMILIARE | *SEMINARIO* :: 12.03.2022**  
SCUOLA MARA SELVINI PALAZZOLI | RELATORE LORIEDO C. :: TORINO, ITALIA

**IL TEST DEL RORSCHACH NEI SERIAL KILLER ITALIANI | *CORSO ECM* :: 21.05.2021**  
M.IN.D. SAS E CENTRO CLINICO CROCETTA :: TORINO, ITALIA

**CODICE ROSSO | *CONFERENZA* :: 26.11.2021**  
ASSOCIAZIONE DIVORZISTI ITALIANI, SCUOLA ADLERIANA DI PSICOTERAPIA, SIM CARABINIERI ED E.M.M.A. :: TORINO, ITALIA

**IL CONFLITTO CHE GENERA REATO. INSIEME PER I MINORI: GIUDICI E MEDIATORI A CONFRONTO | *SEMINARIO* :: 26.11.2021**  
DPL MEDIAZIONE CO :: MILANO, ITALIA

**LABORATORI UNIVERSITARI IN MAGISTRALE | *PSICODIAGNOSTICA, COLLOQUIO CLINICO, COUNSELING, NEUROPSICOLOGIA CLINICA* :: 2017-2020**  
UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

**LABORATORI UNIVERSITARI IN TRIENNALE | *PROCESSI DI CURA NELLA DISABILITÀ, SVILUPPO TIPICO E ATIPICO, MENTALIZZARE LE EMOZIONI* :: 2017-2020**  
UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

**SEMINARI UNIVERSITARI IN ERASMUS | *ASPETTI TRASLAZIONALI DELLA PSICOTERAPIA, DISTURBI AFFETTIVI, DIVERSITÀ MULTICULTURALE* :: 2019**  
UNIVERSITÀ DI MARBURG :: GERMANIA

**LECTURE DI SARAH-JAYNE BLAKEMORE | *"THE SOCIAL BRAIN IN ADOLESCENCE"* :: 14.11.2013**  
UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

**LECTURE DI TIM SHALLICE | *"A SUPERVISORY SYSTEM APPROACH TO PREFRONTAL FUNCTION"* :: 12.11.2013**  
UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

**LE NUOVE DIPENDENZE | *CONVEGNO***  
UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

**STUDI DI GENERE: METODI E LINGUAGGI | *LABORATORIO***  
CIRSDE - UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

## Esperienze formative

**Corso di Formazione e Attività di Volontariato**  
:: 2021 - 2022

Psicologi per i Popoli | Federazione Onlus | psicologia dell'emergenza :: Torino, Italia

**Corso di Formazione** :: 2021 - 2022  
E.M.M.A. Onlus - Centri e Sportelli Antiviolenza  
:: Torino, Italia

**Progetto Erasmus** :: Set. 2018 – Apr. 2019  
Philipps-Universität Marburg :: Marburg, Germania

**Corso di Formazione per Animatori** :: 2009  
C.E.M.E.A. - Centri di Esercitazione ai Metodi dell'Educazione Attiva :: Torino, Italia

**Progetto Comenius** :: 2009  
Meeting COMTEC –Comenius-Towards a European Citizen :: Kaunas, Lituania

## Capacità informatiche

Sistemi operativi macOS, Windows

Applicativi Microsoft Office, Adobe Premiere

Pro, Resolume Arena

Web HTML, CSS a livello base

La sottoscritta, ai sensi dell'art. 46 DPR 28.12.2000 n. 445, dichiara veritiero tutto ciò che viene riportato e di essere consapevole delle responsabilità penali e civili a cui va in contro in caso di dichiarazione mendace, oltre alla conseguente immediata decadenza dei benefici eventualmente acquisiti sulla base della dichiarazione non veritiera. Acconsento al trattamento dei dati personali ai sensi della vigente normativa in materia di privacy, D.L. 30 giugno 2003 n. 196. Torino, 16.09.2022